Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1858 del 16/06/2022

Traduzione in cimbro

Mang zuargian in öffentleschen dianst in di Provìntz vo Tria, augelekk an App

Di hoazt “Mang zuargian in öffentleschen dianst in di Provìntz vo Tria” un iz a sperimentàl prodjèkt boda da autonome Provìntz vo Tria pittnåndar pittar sotziàl kooperatìf AbilNova un ’z natzionàl Åmt vor di Surdatn – Sektziong vo Tria gitt in laüt bodada nèt gehöarn. Dar prodjèkt, augehaltet pinn gèlt vodar vorsitzarung von Ministér Rat – Åmt vor di politike vor di laüt bohintart, hatt augelekk a virtuàl Schaltarle zo helva in laüt bodada nèt gehöarn, asó azza mang vorstian se o, übarsetzante in da belese zung von senje un schraibante untar bazta khint khött a votze.
An mitta atz 8 von prachant iztase gehaltet da press konferéntz zo zoaga disa initziatìf pittar asesören vor di gesunthait un di sotziàl politike, bohintarhait un famildja, Stefania Segnana, di vorsitzaren vo ENS Trento Brunella Grigolli un dar dirèktor vo Abil Nova – Fernando Ceccato un dar diridjént von Umse Bohintarhait un sotziàl-sanitét integratziong.

“Azpe bar bizzan alle, dar Trentino iz an earde vo pèrng un teldar – dise di börtar vodar asesören Segnana – ’z soinda schiar 500 laüt legal darkhennt surdat, ankunto disan prodjèkt, ågeheft vor a djar, bölbar pezzarn da öffelntlesche opfar pittnan dianst boda zuargitt alln zo maga vorstian un zo maga dråkhemmen vo bobràll. Aftn prodjèkt sberta no da sanitér emerdjéntz, ma dar hatt gemak khemmen vürgetrakk allz ummaz ankunto dar guatn arbat gemacht pittnåndar zbisnen offentleschen emtar un feroine boda hatt zuargètt zo maga auleng an dianst nåmp in laüt alle tage un zo sterchra da arbat nètz boda innhaltet hilfan un kompetentzan boda khemmen gelekk a dispositziong vodar kamòuschaft”.

Un azta di vorsitzaren Grigolli hatt geredet vonan prodjèkt boda gitt mearar indipendentz un autonomì in laüt bodada nèt gehöarn, mögante se sèlbart zornìrn zbisnen dar übersetzung LIS odar di untar titln”, dar dirèktor Ceccato hatt, anvétze, untarstricht bia disar iz a bege “pensart pittnåndar pinn laüt bosen ågeat, pinn djüst maz, boda zuargitt zo maga nützan di teknolodjia zo macha ummar gian di übarsetzar pitt mearar sinn”.

Åzoheva in prodjèkt hattmma pensart auzolega an earstan kurs abezolirna di ågestèllte von schaltarla boda soin ummar in Provìntz, kurs boda hatt azpe zil dar sèll zo vorstianase pezzar pinn laüt bodada nèt gehöarn un zo macha khennen daz mearaste boma mage di struméntn boma mage nützan vor ditza. Zbisnen lentz un madjo 2022, 80 ågestèllte vodar autonome Provìntz vo tria, Toalkamöü, kamöü un Universitét vo Tria håm genump toal atz 6 urn formatziong afte teme von laüt bodada nèt gehöarn, bia zo gebase zo vorstiana pezzar un afta belese zung von senje. In da gelaichege zait soinda khent gekhoaft a 50 tablet vor di öffentleschen emtar zo maga gem zo nütza in laüt boda nèt håm umman sèlbart, pezzrante asó di qualitét von übarsetzung dianst.

Di laüt dòpo z’soinase gemeldet durch dar App*Sportello Sordità* boma mage abenemmen, åna nicht zo mocha zaln vo alln in store, mang vorsan aztada saibe an übarsetzar vo baitom vo AbilNova un vo ENS boda in videokonferéntz bart übarsetzan in di zung von senje di informatziongen boda gitt dar ågestèllte von öffentlesche åmt. Ma mocht åvorsan 48 urn pellar in di urn boda offe soin di emtar von menta aftz vraita.

Dar pilòt prodjèkt bartze machan verte auz di lestn von djar 2022. Pinn date boda bartn auvarkhemmen vodar sperimentatziong, bartma seng bia auzolega an pestn in dianst.

Da ågehenk di grafìk

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)